

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1980**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère des
Classes moyennes de l'année budgétaire 1980**

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Mid- denstand	4
Sectie 31. — Eigenlijk departement	5

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	4
Section 31. — Département proprement dit	5

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Mid- denstand	9
Sectie 31. — Eigenlijk departement	9

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	9
Section 31. — Département proprement dit	9

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder Titel I — lopende uitgaven, en onder Titel II — kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — dépenses courantes, et au Titre II — dépenses de capital, du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN		Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	AJUSTEMENTS
TITEL I			TITRE I
<i>Lopende uitgaven</i>			<i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	0,1		Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	132,9		Réductions.
Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren	12,3		Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures.
TITEL II			TITRE II
<i>Kapitaaluitgaven</i>			<i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	—		Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	—		Réductions.
Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren	—		Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures.
II. DIVERSE BEPALINGEN			II. DISPOSITIONS DIVERSES
ART. 2			ART. 2
In de wet van 24 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1980 wordt het artikel 5 vervangen door de volgende tekst :			Dans la loi du 24 juin 1980 contenant le budget du Ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1980 l'article 5 est remplacé par le texte suivant :
« Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag			« Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti

volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting. »

ART. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 4

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 17 november 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

J. DESMARETS.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

selon les besoins par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget entre les articles appropriés du même Titre. »

ART. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

J. DESMARETS.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
SECTION 01								
KABINETUITGAVEN								
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 1. Lonen en sociale lasten								
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . .	39,9	—	10,0	29,9	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	11.02
	Totaal voor § 1 . . .		—	10,0		—	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.07	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet .	1,0	—	0,5	0,5	—	Frais de premier établissement du Cabinet .	12.07
	Totaal voor § 2 . . .		—	0,5		—	Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .		—	10,5		—	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand		—	10,5		—	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.	

SECTION 01

SECTIE 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . .	39,9	—	10,0	29,9	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	11.02
	Totaal voor § 1 . . .		—	10,0		—	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.07	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet .	1,0	—	0,5	0,5	—	Frais de premier établissement du Cabinet .	12.07
	Totaal voor § 2 . . .		—	0,5		—	Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .		—	10,5		—	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand		—	10,5		—	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.	

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :				
	01. Hoofdbestuur	339,8	7,8	332,0	
11.04	Allerhande toelagen, enz.	1,1	0,2	0,9	
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	7,5	3,4	4,1	
	Totaal voor § 1		11,4		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	6,1	0,1	6,2	
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz.	60,5	5,1	55,4	
12.04	Huur van mechanografische installaties	2,2	0,4	1,8	
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	11,5	0,2	11,3	
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	44,2	—	44,2	
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	1,7	—	0,5	
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07		0,1	6,9	
12.21	Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland, enz.	0,5	—	0,3	
	Totaal voor § 2		0,1	7,1	
	Totaal voor hoofdstuk I		0,1	18,5	

DEPARTEMENT PROPRIÉTÉ DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				
	01. Administration centrale.				
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.				
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.				
	Totaux pour le § 1.				

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.				
12.03	Fournitures de biens et de services, etc.				
12.04	Location d'installations mécanographiques				
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	0,1			
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	12,2			
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.				
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	12,3			
12.21	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger, etc.				
	Totaux pour le § 2.	12,3			
	Totaux pour le chapitre I.	12,3			

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
HOOFDSTUK III								
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN								
Overige subsidies aan bedrijven								
32.01	Subsidies aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten, enz.	3,8	—	1,0	2,8	—	Subventions aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art, etc.	32.01
Totalen voor hoofdstuk III		—	—	1,0	—	—	Totaux pour le chapitre III.	
HOOFDSTUK IV								
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID								
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder b.drijfskarakter								
41.01	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	139,5	—	5,4	134,1	—	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.	41.01
41.02	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen	55,0	—	0,4	54,6	—	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.	41.02
41.03	Transfert naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie	24,9	—	2,5	22,4	—	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.	41.03
Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid								
42.01	Jaarlijkse toelage op grond van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen (art. 6)	4 196,2	—	92,3	4 103,9	—	Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale Subvention annuelle en vertu de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants (art. 6)	42.01

44.01	Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs	Transferts de revenus à l'enseignement libre		44.01
		Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.	—	
	Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voordurende Vorming van de Middenstand	—	2,3	26,5
	Totale voor hoofdstuk IV	—	102,9	—
	Totale voor sectie 31. — Eigenlijk Departement	0,1	122,4	12,3
	TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	0,1	132,9	12,3
	TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND	0,1	132,9	12,3

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
17 november 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

J. DESMARETS.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 novembre 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

J. DESMARETS.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Vermindering : 10,0 miljoen frank.

Deze post kan verminderd worden met 100 000 frank om een verhoging van 100 000 frank te compenseren op het artikel 12.01 van sectie 31.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 9 900 000 frank.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 500 000 frank.

SECTIE 31**EIGENLIJK DEPARTEMENT**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

01. Hoofdbestuur.

Vermindering : 7,8 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 7 800 000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 200 000 frank.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 3,4 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 3 400 000 frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

Dit krediet wordt aangevraagd om, ten belope van 80 000 frank, de kosten te dekken voortvloeiend uit de steeds talrijker wordende vergaderingen gehouden door de Nationale commissie van Kunstambachten.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering : 5,1 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 5 100 000 frank.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Réduction : 10,0 millions de francs.

Ce poste peut être diminué de 100 000 francs pour compenser une augmentation de 100 000 francs sur l'article 12.01 de la section 31.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 9 900 000 francs.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 500 000 francs.

SECTION 31**DEPARTEMENT PROPREMENT DIT**

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

01. Administration centrale.

Réduction : 7,8 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 7 800 000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 200 000 francs.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 3,4 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 3 400 000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Ce crédit est sollicité pour couvrir à concurrence de 80 000 francs, les frais découlant de réunions plus nombreuses tenues par la Commission nationale des Métiers d'Art.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et de services, etc.*

Réduction : 5,1 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 5 100 000 francs.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 400 000 frank.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 200 000 frank.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Dit krediet is bestemd om twee schuldvorderingen van sociale abonnementen, ieder van 675 frank te betalen, die laattijdig werden ingediend.

Zij hebben betrekking op jaren vóór 1979.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12,2 miljoen frank.

Dit krediet is bestemd om facturen te betalen van de Regie der Gebouwen, welke ofwel laattijdig werden ingediend ofwel in beraad werden gehouden wegens krediettekort.

De schuldvorderingen met betrekking op 1979 belopen 7 755 204 frank.

Deze die betrekking hebben op jaren vóór 1979 belopen 4 352 175 frank.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.*

Vermindering : 1,2 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 1 200 000 frank.

ART. 12.21. — *Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 200 000 frank.

ART. 32.01. — *Subsidies aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten, enz.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 1 000 000 frank.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Vermindering : 5,4 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 5 400 000 frank.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 400 000 francs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 200 000 francs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Ce crédit est destiné au paiement de deux créances pour abonnements sociaux de 675 francs chacune, qui ont été introduites tardivement.

Elles se rapportent aux années antérieures à 1979.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12,2 millions de francs.

Ce crédit est destiné au paiement de factures de la Régie des Bâti-ments, introduites tardivement ou tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

Les créances relatives à 1979 se chiffrent à 7 755 204 francs.

Celles se rapportant aux années antérieures à 1979 se chiffrent à 4 352 175 francs.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Réduction : 1,2 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 1 200 000 francs.

ART. 12.21. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 200 000 francs.

ART. 32.01. — *Subventions aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art, etc.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 1 000 000 de francs.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.*

Réduction : 5,4 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 5 400 000 francs.

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 400 000 frank.

ART. 41.03. — *Transfert naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie.*

Vermindering : 2,5 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 2 500 000 frank.

ART. 42.01. — *Jaarlijkse toelage op grond van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen (art. 6).*

Vermindering : 92,3 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 92 300 000 frank.

ART. 44.01. — *Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand.*

Vermindering : 2,3 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 2 300 000 frank.

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 400 000 francs.

ART. 41.03. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

Réduction : 2,5 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 2 500 000 francs.

ART. 42.01. — *Subvention annuelle en vertu de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants (art. 6).*

Réduction : 92,3 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 92 300 000 francs.

ART. 44.01. — *Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.*

Réduction : 2,3 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 2 300 000 francs.